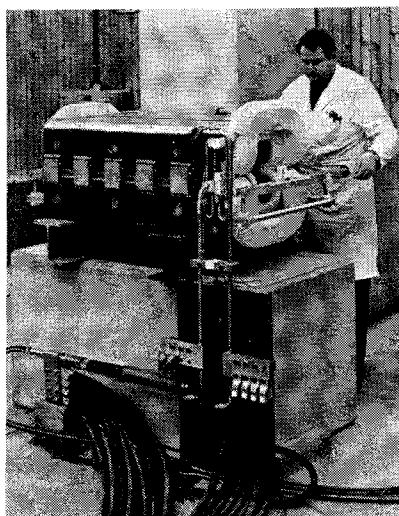


semaine / week 20.3 - 26.3

13 1972

bulletin

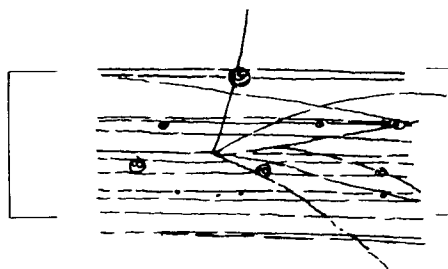


NEWS FROM LABORATORY II

The SPS Project entered its second year on 19 February and, after the inevitable phase when most of the progress is on paper - plans and specifications culminating in a comprehensive design report (CERN 1050, now available), international agreements, initial contracts - items of hardware are beginning to appear, even if only in model or prototype form. A 1 m model of the Type B 2 dipole bending magnet (the real thing will be 6.26 m long) has been assembled in the West Hall (see photo). Energized by means of a generator previously used for ISR model tests it produced the design field of 1.8 T at 4900 A on 7 March. A similar model of the Type B 1 magnet, whose aperture slightly differs from that of B 2, will be ready soon. Tests of radiation resistance of various components of the SPS are now being carried out at the reactor at Seibersdorf, Austria. The basic configuration of the computer system for the control of the new accelerator has been settled; preliminary enquiries will go out in May. On the site, civil engineering work is well under way near the Civil Engineering Shaft (PGC) above the projected transfer tunnel linking PS and SPS, around access pit PP 1, one of six permanent points of access, and in the area where main buildings and assembly halls will shortly be erected. A small team of surveyors started on trilateration measurements fixing survey points at the shafts to an accuracy within ± 5 mm relative to each other and to the survey network of Lab. I.

NOUVELLES DU LABORATOIRE II

Le SPS est entré le 19 février dans sa deuxième année. A l'issue d'une première phase où les progrès se font nécessairement sur le papier, plans et spécifications se concrétisent sous forme d'un rapport détaillé d'exécution (document CERN 1050), d'accords internationaux, de contrats, de maquettes ou de prototypes d'équipements. Un modèle d'un mètre (au lieu de 6,26 en réalité) d'un aimant de courbure bipolaire B 2, assemblé dans le Hall Ouest (notre photo) et alimenté par une génératrice utilisée autrefois pour les essais d'aimants des ISR, a fourni le 7 mars le champ voulu de 1,8 T à 4900 A. Une maquette comparable de l'aimant B 1 (dont l'entrefer diffère légèrement) sera prête sous peu. La résistance au rayonnement de divers composants du SPS est l'objet d'essais auprès du réacteur de Seibersdorf (Autriche). Les grandes lignes du système électronique de commande de la nouvelle machine étant définies, on prendra les premiers contacts industriels en mai. Sur le terrain, on s'active déjà aux puits PGC (à l'aplomb du futur tunnel de liaison PS/SPS) et PP 1 (l'un des six points d'accès permanent), de même que dans la région où s'édifieront bâtiments principaux et halls de montage. Enfin, une première équipe de géomètres a commencé d'établir les coordonnées de chaque puits à ± 5 mm près tant par rapport aux autres puits que par rapport aux repères du Labo. I.



seminars

PHYSICS III SEMINARS

Monday, March 20
11.00
Theory Conference Room

"Experimental Nuclear Masses far from Stability"
O. B. Nielsen / Niels Bohr Inst. / ISOLDE

Monday, March 27
11.00
Theory Conference Room

"Level Shifts in Exotic Atoms due to Nuclear and Elementary Particle Polarizability"
J. Hüfner / Freiburg

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, March 21
16.30
Auditorium

"Results on the Meson Spectrum near the X^0 (958)"
D.M. Binnie / Imperial College - London

Thursday, March 23
16.30
Auditorium

"Theory and Use of the Variable n^2 in High Energy Scattering"
E. Leader / Westfield College

CERN COLLOQUIUM

Tuesday, March 28
16.30
Auditorium

"Animal Communication and Human Language"
W.M. Schleidt / College Park - Univ. of Maryland

Abstract : Our present concepts of animal communication are heavily biased by our concepts of human communication, especially verbal or written language. Naively, we assume that animals use some kind of their own 'foreign' language, which could be translated into a human language, or, equally naive think, that animal communication can be explained as reflex-like responses to fixed signals. If we free ourselves from these preconceptions, we find that communication between animals is in many cases based on the reiteration of digital signals which convey analog information by means of pulse rate modulation.

PRÉSENTATION TECHNIQUE

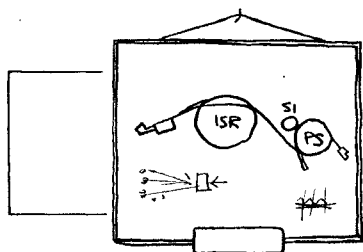
Vendredi 24 mars
de 09.00 à 12.00
Bus de Démonstration -
Parking PTT (près Bât. ADM)

La maison KENT (GB), représentée par Witronic (CH), vous propose la démonstration de son programme instrumentation, régulation et contrôle :

Industrie - Régulateurs pneumatiques et électroniques; - Transmetteurs de pression et pression différentielle; - Mesure de débit; - Débitmètres magnétiques et à turbine; - Mesure capacitive de niveau; - Mesure de température; - Enregistreurs et régulateurs à moteur linéaire; - KENT K 70, ordinateur pour applications industrielles de mesure et de réglage; - Mini-ordinateur pour l'industrie.

Instruments d'analyse et de laboratoire - Instruments de pH avec moteur linéaire; - Régulateurs de pH; - Moniteur pour fluorid; - Oxygène dissout en H_2O ; - Electrode d'ammoniaque; - Conductibilité électrique; - Intégrateur pour la chromatographie en phase gazeuse.

Renseignements :
M. Diraison / 4585



enseignement

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

COURS "PHYSIQUE FONDAMENTALE" (PF2A)

Le cours du lundi 20.3.1972 est supprimé.

ACADEMIC TRAINING

Wednesday, March 22
11.00
Auditorium

ACCELERATORS

"300 GeV"

by E.J.N. Wilson (3rd and last lecture)

Thursday, March 23
11.00
Auditorium

MATHEMATICS

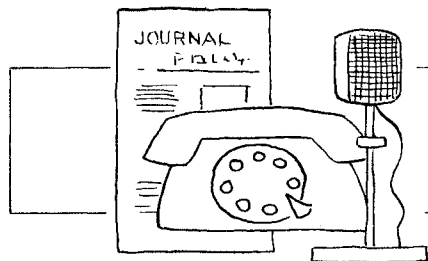
"Special functions"

by K.S. Kölbig (10th and last lecture)

Lectures Notes :

Intersecting Storage Rings - by E. Keil.

The people who have attended the above lectures series may obtain lecture notes 1 (revised) and 4 from the central library.



cern information

PARKING SUPPRIMÉ

En accord avec le Groupe Sécurité du Travail, nous vous informons qu'une partie du parking situé devant les halls N°. 175 et 153 (parking GARGAMELLE NEUTRINO EST) sera interdite au stationnement des véhicules pendant la période d'exécution des travaux du Bâtiment G-2.

Direction des Travaux SB

ELEZIONI POLITICHE ITALIANE

In occasione delle elezioni politiche, i funzionari italiani che si recheranno in Italia a questo scopo avranno diritto a un giorno di vacanza speciale (articolo T.II 3.27 del Regolamento del Personale).

Essi dovranno presentare, al ritorno, il certificato di votazione timbrato dalle autorità Italiane.

A coloro che devono andare al Sud di Roma sarà accordato un giorno di più se potranno dimostrare l'impossibilità di fare il viaggio in tre giorni.

Divisione del Personale

PÉDAGOGIE

Mardi 21 mars à 20h.30 - à l'Amphithéâtre - soirée d'information sur la Pédagogie - Gattegno :

- Film
- Témoignages d'instituteurs
- Discussion éventuelle.

Venez très nombreux !

Jardin d'Enfants

APPAREILS TRANSFÉRÉS

Nous informons tous les intéressés que la machine à traction avec oscillateur de charge ainsi que l'appareil d'essai de résilience ont été transférés au Groupe Contrôle Qualité de la Division SB (resp. M. R. Florence), le 13 mars 1972.

TRANSFERRED MACHINES

We inform all those concerned that the tensile test bench together with the fatigue test equipment and the Charpy test machine have been transferred to the Quality Control Group in the SB Division (Mr. R. Florence) on March 13th, 1972.

Groupe Sécurité du Travail / General Safety Group

WAGONS-LITS // COOK

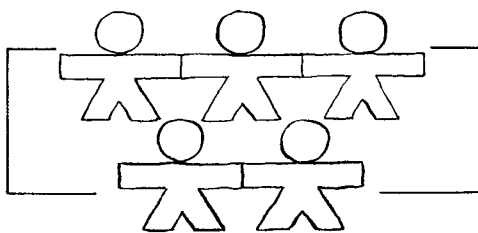


- Notre offre spéciale :
MAJORQUE : 1 semaine pour SFR 225.-
 2 semaines pour SFR 290.-
Départs limités.
- SPECIAL CERN : BERLIN
du 14 au 16 avril 1972 - vol en Coronado Genève-Berlin et retour
pour SFR 225.-

DÉLAIS D'INSERTIONS
ATTENTION !

En raison des congés de Pâques, le bulletin hebdomadaire N°.15 (semaine du 3 au 7 avril 1972), paraîtra le jeudi 30 mars, au lieu du vendredi 31. (Voir dispositions ci-dessous).

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4106 (3586)	STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT Tel. 2819 (4224)
Deadline for insertions	TUESDAY 28.3.1972 12 a.m.	MONDAY 27.3.1972 12 a.m.
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4106 (3586)	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Tél. 2819 (4224)
Dernier délai d'insertions	MARDI 28.3.1972 12h.00	LUNDI 27.3.1972 12h.00



association du personnel

Elections des Membres du Conseil 1972-1973

Des élections auront lieu cette année dans les groupes suivants :

DD 1	FIN 1	MPS 1	NP 4	SB 7
DD 2	FIN 2	MPS 3	TCL 2	SB 8
DI 2	ISR 1	NP 3	SB 1	TC 1
LAB II	FELLOWS & VISITORS			

Afin d'assurer, dès cette année, une meilleure représentation des Boursiers et Visiteurs au Conseil du Personnel, des élections auront lieu dans ce groupe. Les trois candidats qui obtiendront le plus de voix seront nommés membres effectifs et les trois suivants deviendront membres suppléants.

De plus des élections partielles auront lieu dans les groupes électoraux PE 2 et MPS 2.

COMMENT NOMMER VOS CANDIDATS

Les candidats aux élections doivent être proposés par 9 personnes appartenant à leur groupe électoral.

Dans un but de facilité, le formulaire de candidature a été reproduit à l'intérieur de ce Bulletin. Des copies supplémentaires ainsi que les listes de membres des différents groupes électoraux peuvent être obtenues auprès des scrutateurs et du Secrétariat de l'Association du Personnel.

Ces formulaires, dûment remplis, devront parvenir à l'un des scrutateurs avant JEUDI 23 MARS 1972, DERNIER DELAI. Les scrutateurs sont :

MM. AUBERSON	MSC
BERSINGER	NP
BRISSONNAUD	SB
DELIEUX	MSC
MEMBRARD	SB

Elections will be held this year in groups mentioned above.

In order to give Fellows and Visitors a louder voice on the Staff Council, from this year onwards, elections will be held in this group. The three candidates obtaining the largest number of votes will be appointed members of the Staff Council, and the three with the next largest count will become deputy members.

HOW TO NOMINATE YOUR CANDIDATES

Candidates for election must be nominated by nine people belonging to their electoral group.

In order to assist you in making your nominations, a sample nomination form is included in this Bulletin. Additional copies and lists of members of the various electoral groups are obtainable from the Polling Officers and the Staff Association Secretariat.

The forms, duly completed, must be in the hands of one of the Polling Officers (mentioned above) at the LATEST BY THURSDAY, 23rd MARCH 1972.

G.P.A.F.I.

Nous prions les adhérents du GPAFI (Assurance perte de salaire) de bien vouloir nous communiquer leurs augmentations de salaire au maximum une fois par année afin que nous puissions faire les réajustements concernant la partie du salaire assuré. Merci d'avance.

Dorénavant, une permanence de Madame DELFERRIERE aura lieu tous les vendredis, de 14h00 à 17h00 - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson.

C E R N
ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL
ELECTION OF STAFF COUNCIL MEMBERS

Nous, soussignés, membres de l'Association du Personnel du CERN, proposons pour un poste de représentant du groupe électoralau Conseil du Personnel, la candidature de

* We the undersigned members of the CERN Staff Association hereby nominate as candidate representing electoral group on the Staff Council

M. :
Division :

N O M - N A M E	Div.	Groupe électoral Electoral Group	SIGNATURE
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

Déclaration d'accord du candidat

Je, soussigné, accepte d'être proposé comme candidat au Conseil du Personnel. Je m'engage, si je suis élu, à accomplir de mon mieux les devoirs de membre du Conseil.

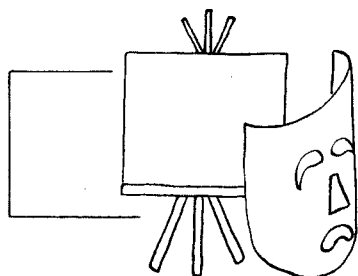
* Candidate's declaration of agreement
* I am willing to be nominated for this post and agree, if elected, to discharge the duties and obligations of a member of the Staff Council to the best of my ability.

(Signature / du candidat)
of candidate)

Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir à l'un des scrutateurs avant la date indiquée ci-dessous : **23 MARS 1972**

This nomination form, duly filled in, must reach one of the Polling Officers not later than the date indicated below : **23 MARS 1972**

Reçu par : Contrôlé
Rec'd by : Checked 70/73/5



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

GRAND THEATRE

DATES	SPECTACLES	LOCATION
27 et 30 mars	<u>JENUFA</u> de Janacek	location en cours jusqu'à épuisement des abonnements

AFFAIRES CULTURELLES

VISITE COMMENTEE AU MUSEE BAUR

Objets de la Chine et du Japon - mardi 28 mars à 20 h 30 au Musée Baur - 8 rue Munier Romilly. Prière de s'inscrire auprès de Mme ALBROW jusqu'au 24.3.72 (30 à 35 personnes).

Pour information :

Exposition Robert HAINARD, ouverte le mardi - jeudi - vendredi - samedi - dimanche, de 14 à 18h au 50-53 av. du Lignon - 12ème étage.

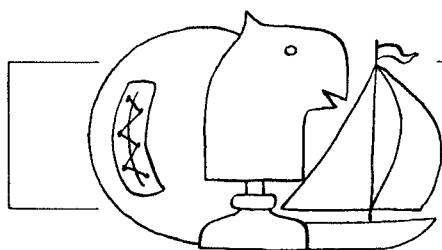
Pour Information =====

Ciné-Club des Organisations Internationales :

22/23 mars 1972, Salle de l'ONU :

- "Slaves" de Herbert Biberman (USA 1968) . "Biberman ("Le sel de la Terre") vient de mourir après avoir réalisé deux films en vingt ans. "Esclaves" est un chef-d'oeuvre d'analyse sociologique où revivent les contradictions du "Sud", en même temps qu'une réussite romanesque. Avec, en prime, une leçon d'anticolonialisme contemporain."

- "How death came to earth" (Canada), un film d'animation de I. Patel.



clubs

association du personnel

CLUB HIPPIQUE

Le Comité du Club a le plaisir de vous annoncer la création de nouveaux cours dans un nouveau centre d'activité. Ces cours débuteront en avril prochain et porteront sur la formation des cavaliers débutants et moyens. Afin d'orienter le travail du Comité, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer vos intentions et désirs en nous retournant le bulletin ci-joint :



NOM : PRENOM : Tél. :

Je m'intéresse aux nouveaux cours : DEBUTANTS - MOYENS *

Je préférerais monter le : lundi 18h30 Mercredi 19h30 Samedi 11h *

Date : Signature :

A retourner à : Mme HOTZ - FIN/M.B.

*Biffez ce qui ne convient pas.

SKI CLUB

La Section Randonnée participait le 5 mars 1972 au Rendez-vous des Randonneurs, organisé par le Comité du Jura à La Cure. Cette course dont l'itinéraire reliait le Noirmont, la Dôle, le Tabanios et le Bois des Tuffes a été rendue très difficile par un temps affreux. Résultat : l'attribution d'un seul brevet. Malgré cela, c'est dans une bonne ambiance générale que s'est terminée cette randonnée devant un vin d'honneur offert par le Président du Comité du Jura à qui nous disons merci et à l'an prochain.

Dimanche 9 février : Course de fond à La Faucille. Adressez vos inscriptions à G. Levrier ou D. Bernier.

Sortie du Club : samedi 25 mars : COURCHEVEL 1850. Déplacement en car, départ de Meyrin à 5 h 45. Inscription à la permanence le vendredi 17 mars de 17 à 18 h et le lundi 20 mars de 17h 30 à 18h.

•

RUGBY CLUB

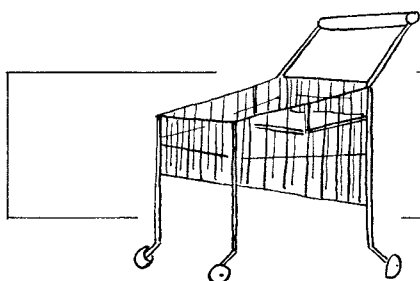
C'est reparti.... samedi 11 mars 72, le Rugby Club Cern a renoué avec le succès en disposant sur terrain adverse, de l'équipe de l'Université de Lausanne sur le score de 28 à 10. Nous espérons que ce renouveau sera confirmé samedi 18 mars contre Vevey-Riviera, afin de pouvoir jouer un rôle intéressant dans la Coupe Suisse. Les entraînements continuent chaque mercredi soir à 18 heures - terrain du Cern.

•

CINEMA CLUB

Programme du 3ème trimestre :

20 et 21 avril	Some like it hot de Billy Wilder
27 avril	Séance animée par M. Freddy Buache, directeur de la Cinémathèque suisse (programme non fixé)
4 et 5 mai	L'aigle à deux têtes de Jean Cocteau
25 et 26 mai	Topkapi de Jules Dassin
8 et 9 juin	Le grand Amour de Pierre Etaix



cooperatives

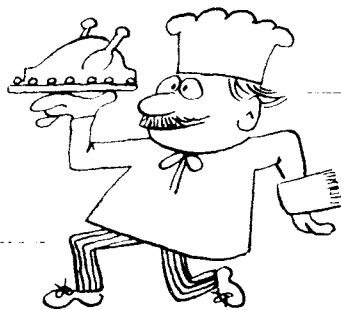
COOPIN

PAQUES : le magasin sera fermé le mercredi 29 mars à 17 heures. Réouverture le mardi 4 avril à 13h 30. Profitez de notre choix en oeufs de Pâques LINDT et TOBLER (s'il en reste).

ARRIVAGE de caméras photo et ciné CANON. Voyez aussi la plus petite machine à calculer à quatre opérations CANON PALMTRONIC que nous utilisons au comptoir. Elle est à vendre... et son prix est "abordable".

Nous vous rappelons que nous assurons par un service rapide et bien fait les réparations de montres et pendules.

L'hiver n'est pas tout à fait terminé et si vous avez des ennuis de batterie, sachez que vous pouvez obtenir 30% de réduction en vous adressant à la coopérative.



restaurants

SEMAINE du 20 au 26 mars 72 WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

Sur la 1ère chaîne : Repas "PLEINE FORME", menu diététique léger, bien équilibré.

	fr 3.00	fr 3.50	fr 4.00	
Monday Lundi	Paupiettes à l'Allemande	Jambon Paysan Epinards Frais Pommes Nature	Rumpsteak au Four	Côte de Porc Poêlée aux Champignons <u>Fr 4.50</u>
Tuesday Mardi	Oeufs Durs Quai de Bercy	Langue de Boeuf au Madère Pommes Mousseline Tomate Grillée	Escalope Genevoise	Tendrons de Veau Saint-Rambert <u>Fr 4.50</u>
Wednesday Mercredi	Tripes à la Portugaise	Hamburger Cheese	Lapin Sauté au Thym	Pizza Tessinoise <u>Fr 3.50</u>
Thursday Jeudi	Croûte Valaisanne Jambon et Oeuf à Cheval	Goulash à la Mode Valdotaine	Poulet Frais à la Basquaise	Faux-Filet à l'Anglaise <u>Fr 5.00</u>
Friday Vendredi	Macaroni "Jetée Promenade"	La Marée du Jour	Brochette Mixed Grill	Carré de Porc à l'O's <u>Fr 5.00</u>

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.80			
Monday Lundi	Rôti de Porc aux Herbes de Provence Endives Braisées	Cassoulet de Castelnaudary	Langue de Boeuf Sauce Madère	Jambon Chaud au Gratin <u>Fr 4.50</u> Roastbeef Maison <u>Fr 5.00</u>
Tuesday Mardi	Côtelette de Porc Sauce Robert	Lapin aux Poivrons Polenta	Dinde Forestière Fenouils au Gratin	Brochettes Mixed- Grill <u>Fr 4.50</u> Cuisses de Grenouilles <u>Fr 5.00</u>
Wednesday Mercredi	Tripes à la Mode de Caen	Tranche de Porc Portugaise Spaghetti	Emincé de Foie Bordelaise	Gigot d'Agneau au Romarin <u>Fr 4.50</u> Entrecôte au Poivre <u>Fr 5.00</u>
Thursday Jeudi	Pizza du Roy	Petit Salé aux Lentilles	Poule au Riz	Escalopines au Marsala <u>Fr 4.50</u> Filet Mignon à la Crème Garni <u>Fr 5.00</u>
Friday Vendredi	Filet de Sole Meunière	Brochette de Rognons Grillés	Lasagne "Al Forno" (Spécialité maison)	Crêpes aux Fruits de Mer <u>Fr 4.50</u> Baudroie à l' Américaine <u>Fr 5.00</u>
Saturday Samedi	Hamburger Oeuf à Cheval	Foie Vénitienne	Omelette aux Lardons	Trois Viandes au Choix <u>Fr 4.50</u>
Sunday Dimanche	MENU DU CHEF			

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
20.3	21.3	22.3	23.3	24.3	25.3
1130 PHYSICS III SEMINAR Experimental nuclear masses far from stability - O.B. Nielsen / Niels Bohr Inst. - ISOLDE	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Results on the meson spectrum near the X^0 (958) - D.M. Binnie / Imperial College - London	1100 ACADEMIC TRAINING Accelerators : "300 GeV" - E.J.N. Wilson (3rd and last lecture)	1100 ACADEMIC TRAINING Mathematics : Special functions - K.S. Kölbig (10th and last lecture)	0900 PRESENTATION TECHNIQUE Bus de démonstration - Parking PTT (près Bât. ADM) La maison Kent (GB), repré- sentée par Witronic (CH), vous propose la démonstration de son programme instrumen- tation, régulation et contrôle.	Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
27.3	28.3	29.3	30.3	31.3	1.4
1100 PHYSICS III SEMINAR Level shifts in exotic atoms due to nuclear and elementary particle polarizability - G. Hüfner / Freiburg	1630 CERN COLLOQUIUM Animal communication and human language / W.M. Schleidt - College Park, Univ. of Maryland				

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00